

欲知世界事 欲增廣見聞

歡迎訂閱本報

本報價目表

本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

(雲城埠派到) 每月壹元六毫 每季四元八毫 半年九元六毫 全年十九元二毫。

(雲埠郵寄) 每月壹元七毫五 每季五元二毫五 全年廿壹元。

(加屬郵寄) 每月壹元七毫五 每季五元壹毫 半年十元壹毫 全年二十元。

(美墨各國) 照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休息日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，(或因事終止。隨時照計奉還存餘報費)

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name _____

通訊處 Address _____

埠名 City _____ 區域 Zone _____

省份 Prov. _____

茲付交 元 毫 仙 匯票 Money Order ☐ 長紙 Cheque ☐

(注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)

訂閱壹個月 ☐ 壹季 ☐ 半年 ☐ 全年 ☐ 新訂閱戶 ☐ 續訂閱戶 ☐

(或中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址。)

大鬧周家匯

。若敵盡。

蕭好漢拳獨手，孤掌難鳴，所以不便叫她們柙鬥吧，現在與你們這班人在，以你們的武功功夫，自然不異他們的，好，待本官幹出一件驚人的事，給他們看看吧，不知道你們肯協助嗎？」

於周展雄和雷風山三惡，都是憤恨已極的，現聞王曙光這樣說，都答應替他効死力。

王巡撫到這時候，便吩咐衆人同心協力，圍到周鳳匯，把那周鳳雄捕捉，連他門下這班強盜，也悉數捉來。

岳佩蘭對於黑風山三惡，既然已抱着殺夫的深仇，久有報復的意思，現在得到王巡撫這命令，更是出師有名，所以也答應着王巡撫，願意助他們一臂之力。

干曜光雖然是個文官，倒也有胆有智的，看見這班人氣勢如虹，也願意親自偕同前去，把他們一網打盡。

蕭崇真向來知道他的性情強硬，不怕危險的，所以也贊成和他同行，王巡撫的意思，既然認定實力充足，所以主張以堂堂之陣，正正之旗前去，還主張從速進行。

岳佩蘭知道歐陽徹和珠兒兩個，榮
 領了一夜，所以上張吃了早飯，才一齊
 前去，還半同珠兒進去廚中弄膳。
 蕭崇真知道歐陽徹育心給鴛鴦飛案
 抓傷，立刻取出一些刀傷藥，替他裹紮
 妥當，使她能够相助。

過了片刻，岳佩蘭母女也把早膳弄
 妥，在弄膳的時候，佩蘭還把王巡撫內

意思，用手勢向珠兒告訴，珠兒當下也喜得眉飛色舞，知道有這樣的實力，一定可以得到勝利的。在吃早飯的時候，王巡撫還對他們鄭重聲明，說道這人都只活了餘年的，囑他們在交手的時候，不防把他們殺掉，要明發生命案的話，由他負責，衆人更加興奮。

蘭示意啞女珠兒，使她專責負保護王巡撫，而她卻作識途老馬，領着宋大嫂，蕭崇真，歐陽齊，歐陽薇，一行七衆，望周家匯進發。

力量，不啻是七八人罷了，我們的莊中，有如許多人，怕他則甚？只要周大官人，够使莊中的勇士，一齊準備，那末

藝失音 形形色色

。陳存仁

有一部份倒×的人，是因為飲酒過度，酒是一種刺激性的飲料，對喉嚨有直接的影響。要是飲酒太多，不加限制，一旦患上「喉部病」，如喉蛾腫痛，疼痛掀紅，以及一切慢性喉頭發炎，都會使病惡遷延不愈，影響到×音失調，甚至倒×。總之犯戒或倒×的主要原因，犯酒戒是倒×的主要因素，有一位名伶，他自稱自己的×子是「酒×」，每次登台，必先飲一些花

影酒，×音才會甜潤，這是畸形現象，並不盡人如斯。

清末末年許多唱戲的人，都喜歡吸鴉片，這是因為伶王譚鑫培有「烟×」之稱。設是他的×音在吃鴉片後會與氣充沛，珠圓玉潤，所以每登台，必先吸足鴉片，才能出場，人們叫他×子。

「雲遮月一，越唱越响亮，因此有許多伶人，竟然一邊學吸鴉片，還一種風氣流傳甚久。其實也是畸形狀態，不足取法。」

×首的保護，除了戒色，戒酒，戒烟之外，還要早起床，吸新鮮空氣。

上海小書報社

氣，練習深呼吸，要在卑賤地，鍛鍊丹田之氣。那末歌唱時胸廓寬大，神旺氣足，高歌一曲，繞樑三匝，當然也有幾種藥物，可以幫助喉頭滑潤滑。掃除喉癆症，令到「X音」更圓。伶界中人的常服「鐵笛丸」，這種丸劑，可以令到「X音」響遏行雲，我「X」把療時，也常用這

○ 種子劑，對恢復×啣，有很大功效

×代噪

(四)

內外各科	各種瘡科	癰疽痛癢
五淋五痔	各種氣症	大便艱症
疥癬瘡疥	風濕難動	手痺脚腫
男婦遺精	補強身體	失眠頭暈
包脫漏精	遺洩精尿	疥癩頑癬
腰膝筋骨	吐瀉反酸	氣血腫脹
跌打刀傷	白毛轉筋	鼻血各症
頭耳目鼻	脾胃心肝	肝胆肚腸
哮喘腸氣	腳腫爛脚	羊毛腸風
每只三員	來函問症	先服式員
問答詳明	錦源碑	謝禮謹白

CHINESE HERBS
 311 Lorne St. Ferry Rooms 110
 KAMLOOPS, B. C. CANADA



司公業實打片

務租代 攝拔屋房 賣買業實 梳燕種各 理代號本

CH-1171

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.



梁 慈 超

陳曉威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844
 陳李錦容 321-6213 梁鐵武 HE 4-9576

梁 春 廣 266-8702

▲ 粵邊瑣館，每日超過百元生意，適合三伙元，因業主急賣忍痛犧牲平賣，祇取八十五元，三千元現款。(陳錦威)

▲ 本號代理人壽火燭房屋汽車盜特險皆各廉務使價錢公道保障安全。(梁鐵武)

▲ 壹年新紅毛泥磚入息樓宇兩伙都有十年批租六千四百元全價五萬九千元先交式萬五元餘免銀期。(陳曉威)

▲ 乃應街十五年新兩個睡房屋土庫有遊戲室所認買抵實賤價壹萬貳千八百元。(陳曉威)

▲ 非沙街七年新好屋每層各個睡房每租壹百取價貳萬四千九百元。(陳曉威)

▲ 兩年新街角商業樓兩間舖面樓上兩個睡房文通通都有批全價為萬四千元先交壹萬元。(梁春廣)

▲ 專做唐醫外賣生意旺地每月生意五千元參架發貨車在內取價七千元。(梁春廣)

▲ 某舖連貨架一每日生意貳百五十元短銀期六日市在往家區街角四個睡房及棧房平賣壹千元先交六千五百元。(梁春廣)

▲ 近新大學新屋四十五間有平有貴。(陳李錦容)

▲ 卑邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九元平賣六萬九千元。(梁慈超)

▲ 西區街角兩間舖面兩組聯房年租三千五百平賣二萬七千九百元。(陳曉威)

▲ 七年新好屋在非沙街每層各個睡房兩間樓上樓及熱水飯房車庫全土庫平賣二萬四千九元。(陳曉威)

新屋舊屋生意柏文

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

[illegible]

綜合新聞

請注意寄聖誕咭費

(雲訊) 雲埠簡氏公司附設華區郵政分局報導，該局接獲郵政總局通告，關於今年聖誕節寄聖誕及賀年咭片郵費事宜，聖誕咭片或賀年咭片，如不封口，均可作第三級郵政寄發，郵費如下：請各界僑胞注意。

(一) 寄往加 大各行省地區，美國（包括領土在內），北，中，南美洲，西印度羣島及西班牙等地區，每封（不對口）首二安士收郵費三仙，超過二安士後，每二安士另加郵費一仙，舉例，聖誼哈片每封是二安士重量即要郵費三仙，如果是三安士或四安士重量即要每封四仙。

(二) 由加拿大寄往英國、英聯邦國家、愛爾蘭共和國、法國及其他國家地區，郵費首二安士每封（不封口）四仙，超過二安士後每二安士另加郵費二仙，舉例，聖誕暗重量二安士，即郵費四仙，如果每封是三安士或四安士重量，即收郵費六仙，又一九六六年度新聖誕郵票，現已開始推銷，歡迎僑胞踴躍應用云。

籃聯選舉職員預訊

（雲凱）籃球於十月二日召開籌備第三屆籃球賽，當日到會之單位計有飛犬，涉輪，工力，青聯，恩青，禹山，海錄，結果由到會之代表一致通過支持下屆球賽，並決定于十月十六日（星期日）下午一時，在曉七球場再召集會議，選舉下屆職員，選舉辦法由參加之球隊提名兩人選舉，凡欲參加下屆球賽的球队均歡迎到會云。

周永熾新翁宴親友

（雲訊）本埠永隆雜貨舖東主周永燬翁，承其萱堂之命，於十月八日下午七時爲其長公子百仁，與徐煥諱翁之女建卿小姐，假座西人協和教堂舉行結婚典禮，親友到場觀禮者甚衆，慶鬧異常，翌日午後五時半，大設梅酌於新華樓。

化學廠爆炸死九人

馬磐基公子竟喪生

地，近郊之化學廠，滿山圖加拿大公司，發生大火，而爆炸，致有九人，喪失生命，其中一名，是馬鎔基先生之公子，約翰。

馬國冠謂：約翰認為辭去厄危加以瀑布地方，仙乃化學廠之職，而就滿地可近郊之化學公司較有前途，俟於七月之時調職，但竟因此，而不幸辭世。

約翰，是在豐埠出生，愛德華皇中學畢業，後在美國澳俄大學機丁畢業。

狗仔不如好新抱
人人看會心笑微

仙平賣
REXALL 1¢ SALE

列治文區地段出賣

面位於主要公路佔一百一十尺。深零
式十尺。相連地段九十式尺。式百大
尺深。最適合種植瓜菜兼設攤檔發賣
至價現款五千九百九十五元。或六千
日九。定銀式千元。餘充銀期。相遇
有半畝地可以照年批租。上等泥土。
下列業主洽商。 W. I. Smith, 804
Weston Hwy, Corner No. 2 Rd, Richmond

黃江夏總堂紀念

並慶祝國慶盛況

文彊，對國家有莫大之幫助，或闡明團體就是大家族，辦學值驍敵，勉爲華僑是革命之母而努力，或揭髮鴉片之情，尤爲一親觀，各抒所見，洞中肯綮， $\oplus$ 未及遍請代表來賓演講，只介紹起立與衆相見有伍晉山公所伍善予，林心河總堂九牧公所林西屏，林洪公，民星閣書報總社黃發伙，中華職工聯合總會李道渠，台山亭陽會館陳孔耀，至德總堂周秉慈，清韻音樂社馬子文，漢升體育會黃良。

兩老華僑定期出殯

(雲訊)老僑吳永森卒登錦，廣東恩平縣平安鄉保城村人，享壽六十六歲，不幸於十月十三日在中央醫院逝世，家人居住香港，女婿代理喪事，定於十九日下午一時在暗市黨殯儀館出殯歸土，安葬山景墳場云。

（雲諒）本埠僑胞李成寬，字台山密冲人，來加數十年，近因和，入中央醫院調理，醫藥無靈

歲，其家人子孫等，遠在祖國，其堂弟長傑料理，擇期十月八日

行喪禮，安葬於山景墓園云。

黃生元法學士
華人職業事業事務所
WILLIE WONG, LL. B.
Chinese Employment Office
436 Main St.
Vancouver 4, B. C.
電話 683-5864

大小事務民刑
訟案傳譯英中
填寫各種英文
文件及入息稅
單
領取老人金
領取移民遣
照
契約介紹職業
雲梯繩扣
四三六號
時間：上午十

貓頭鷹藥房
緬街夾喜士定街

一仙平賣
REXALL 1¢ SALE
列治文區地段出賣

前面位子主要公路佔一百一十尺。深壹
百五十尺。相連地段九十五尺。式百六
十尺深。最適合種植瓜菜兼設攤檔發賣
。金價銀貳五千九百九十五元。或六千
四百九元。定銀式千元。餘充銀期。相遇
另有半畝地可以照年批租。上等泥土。
到下列業主洽商。 W. I. Smith, 604
Stevenson Hwy, Corner No. 2 Rd, Richmond

鄙人因事刺激致感神經痛苦有十餘年之久屢醫罔效偶閱報章藉悉曾林醫師醫學湛深故特出雲求治按症發藥僅服數天其突霍然誠不愧爲名醫矣特登報申謝

者知所問津焉耳
 周鑒敬頌
 鄭誌里
 專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置
 及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
 電話：貳五五。四壹九六

本會此次舉行慶祝成立廿六週年紀念，荷蒙各僑團、黃、伍、宗親及各界人士熱愛，派出代表親臨指導，并賜予祝電、祝詞，生花、賀儀，降情厚誼，同人等領受之餘，殊深感奮，謹登數言，藉表謝忱。

雲埠漢升體育會啓

中華民國五十五年十月十一日

建造柏文樓，柏下停車等，木料骨架專
家。快捷勝任的工作人員。保證工程安
善。電話 263-7216

週末大晴
溫度下降
高溫度五五 低溫度卅五

天氣

實事實業燕梳有限公司
伍澤謙 黃秀英 事務所
208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
電話：伍澤謙 RE 3-5743 伍澤豪 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭雲霞 HE 4-
本號每日接有新仕家居柏文樓宇出賣，請駕臨本號或電話詢問

華新書局

英語慣用法詞典

萬傳規著 精庄本五元五

成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文姊史艾萌著九毫
古今詩詞選釋中英對照壹元壹毫
國語時代曲名歌千式音式式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元五
愛人的日記 孟君著壹元四毫
占士邦間謀金手指英文著壹元六
黯黯的小湖 載郁著壹元式毫
芳妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛時代曲名歌千式音式式五
豪門怨婦式元六角驚魂壹元七
女倫倫式元五毫 以上倭人著
男女偷情的秘密觀舞主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛者的泉源 蘇娜著壹元四毫
女性愛者手冊七毫 娜子八毫亦舒
二世祖遊園扶桑元戀瀟海客六毫
二世祖遊園瑞士春光瀟海客六毫

故宮春秋畫冊精庄
國父孫中山先生畫傳
圖廿六幅 壹元
漢英對照 彩色月掛

一劍遊江湖卅五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 隨風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓主十式元六
彈劍江湖十式冊伴霞樓主十式元六
斷腸刀卅冊倪匡著 念元壹毫五
驕騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 式元六
血花魔燈廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客卅七冊平松庭叁元四
海盜龍廿冊孤獨者 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元元
血洗龍潭十二冊鐘鼓樓主四式元
碧血金釵四十九冊金童十式元式
尼龍草龍鐵法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫紫色大馬九毫何行
女郎無限好 岑凱倫著壹元零毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹毫五
斗室三元 吃月亮的人四依蓮



Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver, B. C.

新舊屋商業樓 各種燕梳

● 靚仔靚屋。只十一年新。上下兩層。各自門戶。煥
華水電實客自理。取價貳萬壹千元。問伍澤康
● 華樓靚屋。四睡房。九式電線水喉廚房傢俬都新
● 適合小家庭住。九千式元開價。鍾天賜
● 十分鐘步行可抵唐人埠。西人業主。三大睡房。

取價六千元。此窟室有前途。值得研究。伍澤瀾

代理 燕樓

火燭。盜賊。推劫。打風。
汽車。燕樓。牧野低廉。
服務週到。歡迎惠顧。

（星期六）
紀錄片王
嫺嫺 吳君麗
有觀衆口味
南紅 胡楓
有詩般畫面
「金箭銀箭」
「任劍輝」余麗珍
羽佳

十月十六日（星期日）
首次放映古裝歌唱巨片
一、「好仔不如好新抱」
林家聲 林丹 譚蘭卿
睇到你嘆息落淚
睇到你開心發笑

聯合鞋店
 United Footwear Ltd.
 6143 Fraser St.,
 Vancouver, B. C.
 Phone 325-8012

中藝聯合兩公司專售
 中國運來之男女皮鞋
 純粹正皮，歡迎男女
 僑界光顧。

男裝：九元九毛五
 女裝：六元九毛五

中藝公司
 China Arts & Crafts Ltd.,
 33 E. Hastings St.,
 Vancouver, B. C.
 Phone 681-4916

威市葛股票公司
West Coast Securities Ltd.
306-845 West Pender St.,
Vancouver 1, B. C.
電話 681-1286

華人經理



莫西屏
CY MARK



李長進
MAURICE LEE

專門買賣各項股票公債
歡迎華友賜顧

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫到
美國古琳味精
壹百磅庄 廿五磅庄 五磅庄
價廉物美
正金清芳水仙花頭
合時登市

南洋商業銀行

(香港註冊)

港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速

華僑存款——安全保密 息厚便利

香港解款——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項

代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行

香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG

電話：“NANYANGBANK” 電 郵：239101 (十號)

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理壹切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及
 重宵飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此
 貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近印赤在港找換——五元三毛七仙
 最近美赤在港找換——五元七毛八仙
 今日香港匯價 每百換加幣壹十八元九毛五

華務部司理：馬錦華啓